



TUFENKIAN
HERITAGE HOTELS



Avan Marak Tsapatagh
MAIN MENU

ՍԱՌԸ ՆԱԽՈՒՏԵՍՆԵՐ
ԵՎ ԱՂՑԱՆՆԵՐ
COLD APPETIZERS AND SALADS

ԱՂՑԱՆ «ԶԱՆԱԶԱՆ» ZANAZAN SALAD Sliced tomatoes, cucumbers, spiced and served with fried lavash	AMD 2200
ԼՈՒԻԿՈՎ, ՎԱՐՈՒՆԳՈՎ TOMATO AND CUCUMBER Sliced tomato and cucumber, fresh herbs and dressing	AMD 2000
ԿԱՆԱԶ ԱՂՑԱՆ GREEN SALAD Lettuce, cucumber, corn, mixed greens and a light dressing	AMD 2000
ԲԱԶԿԱՃԱՎՈՎ ԱՂՑԱՆ BEET LEAF SALAD Boiled Beet leaves mixed with tahini, spices, garlic and lemon juice	AMD 2200
ԱՂՑԱՆ «ՄԱՐԱՇ» MARASH SALAD Sliced orange, apple and walnuts, with celery and lemon	AMD 2500
ՔԱՄԱԾ ՄԱԾՈՒՆՈՎ ԵՎ ԶԻՊՍՈՎ ԱՂՑԱՆ SALAD WITH DRAINED MATSUN AND CHIPS A creamy dip of chopped tomatoes, olives, and garlic in matsun, served with dry spiced lavash chips	AMD 2300
ՍՄԲՈՒԿԻ ՊՅՈՒՐԵ ԱՆԱՆՈՒԽՈՎ ԵՎ ՆՈՒՇՈՎ EGGPLANT PUREE WITH MINT AND ALMONDS Puree made from grilled eggplants, mixed with creamy matsun, lemon juice and garlic. Garnished with toasted almonds, fresh mint and black pepper	AMD 2200
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍԱՇԻՄԻ TROUT SASHIMI ARMENIAN STYLE Slices of raw daily fresh trout sprinkled with lemon, extra virgin olive oil, Armenian pepper and dill	AMD 2800
ՈՍՊՈՎ ՔՅՈՒՖԹԱ LENTIL KUFTA Mashed pink lentil fingers with bulgur and local spices, served with Armenian salsa	AMD 2000

ԻՉ EETCH Bulgur, infused with concentrated tomato juice, mixed with fried onions and Armenian pepper	AMD 2000
ԹԹՎԻ ՏԵՍԱԿԱՆԻ PICKLES AND MARINADES	AMD 2000
ՊԱՆՐԻ ՏԵՍԱԿԱՆԻ ASSORTED CHEESE PLATTER Selection of Armenian cheeses	AMD 2800
ՍԵՎ ԵՎ ԿԱՆԱԶ ԶԻԹԱՊՏՈՒՂ BLACK AND GREEN OLIVES	AMD 2000
ՆԱՅ/ԼԱՎԱՇ BREAD/LAVASH	AMD 400

ՏԱՔ ՆԱԽՈՒՏԵՍՆԵՐ ԵՎ ԱՂՑԱՆՆԵՐ HOT APPETIZERS AND SALADS

ՏԱՊԱԿԱԾ ԾԻՐԱՆՈՎ ՈՒ ԸՆԿՈՒՅԶՈՎ ԳՆԴԻԿՆԵՐ PAN FRIED APRICOT NUT ROLLS A rich and chewy combination of apricot, nuts and grated carrot, slightly sweet and crisp	AMD 2500
ՏԱՊԱԿԱԾ ԴԴՄԻԿ ՋՎՈՎ ԵՎ ՊԱՆՐՈՎ SHREDDED ZUCCHINI Shredded zucchini fried with cheese and eggs	AMD 1800
ՆԱՏՈՒԿ ՆՈՒՄՈՒՍ SPECIAL HUMMUS Mashed chickpeas, garlic, tahini and olive oil. Served warm	AMD 2000
ՈՍՊՈՎ ԵՎ ԳԱԶԱՐՈՎ ԱՂՑԱՆ LENTIL AND CARROT SALAD Boiled lentils, carrots, garlic and Armenian spices topped with matsun (yogurt)	AMD 1800

ԱՊՈՒՐՆԵՐ SOUPS

ՄԱԾՈՒՆՈՎ ՔՅՈՒՖԹԱ MATSUN SOUP WITH KUFTA A shell of ground beef and bulgur balls in a velvety matsun soup, sprinkled with dried mint	AMD 2500
ՍԼԿԱՊՈՒՐ MUSHROOM SOUP Fresh champignon sautéed and blended into a thick, creamy soup	AMD 2200
ՋԿՆԱՊՈՒՐ FISH SOUP Soup made from trout, fresh vegetables and onions	AMD 2500
ԹԱՀԻՆՈՎ ԱՊՈՒՐ TAHIN SOUP Chewy semolina balls, chickpea, and onions in a rich tahin broth accented with tarragon and olive oil	AMD 2000
ՍՊԱՍ (ԹԱՆԱՊՈՒՐ) SPAS (MATSUN SOUP) A light version of this traditional soup of matsun and shelled wheat with mint	AMD 1500
ԿԱՐՄԻՐ ՈՍՊՈՎ ԵՎ ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆՈՎ ԱՊՈՒՐ RED LENTIL AND VEGETABLE SOUP Prepared with fresh seasonal vegetables	AMD 1800

ՓԼԱՎՆԵՐ ԵՎ ԽԱՎԱՐՏՆԵՐ PILAFS AND SIDE DISHES

half portion / full portion

ՄՈՒՋԱԴԱՐԱ MUDJADARA Pilaf of lentil and coarse bulgur, topped with onions browned in olive oil	AMD 1500/2000
ԲՐՆՁՈՎ ՓԼԱՎ ԿԱՆԱԶ ԼՈՐՈՎ ԵՎ ՍԱՄԻԹՈՎ RICE PILAF WITH BROAD GREEN BEANS AND DILL	AMD 1000/1500
ԽՈՐՈԿԱԾ ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆ BARBECUED VEGETABLES Barbecued eggplants, tomatoes and sweet peppers	AMD 2000
ՏԱՊԱԿԱԾ ԲԱԶԿԱՃԱՎ SAUTEED BEET LEAVES Sautéed in butter with or without browned onion	AMD 1500/1800
ԿԱՐՏՈՖԻԼ ԸՍՏ ՁԵՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ POTATOES Your choice of fried, oven-baked, mashed or home style	AMD 1200/1600
ՏԱՊԱԿԱԾ ԾԱՌԻ ՍՈՒՆԿ FRIED WILD MUSHROOMS Served with scrambled eggs	AMD 2200
ԿԱՆԱԶ ԼՈՐԻ ՁՎՈՎ ԵՎ ԹԱՐԽՈՒՆՈՎ GREEN BEANS WITH EGGS AND TARRAGON	AMD 1500/1800
ԱՐԻՇՏԱ ՁՎՈՎ TRADITIONAL ARMENIAN HOMESTYLE PASTA WITH EGGS (ARISHTA)	AMD 2200

Գները չեն ներառում 10% սպասարկման վճարը
The menu prices do not include 10% service charge

ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՌԻՏԵՍՆԵՐ

MAIN COURSES

All our meat and fish are naturally grown
in the countryside of Armenia.

Հացամթերք Bakery

ՍՈՒԲՈՐԵԳ WARM SOUBOEREG Sheets of Armenian pasta painstakingly rolled by hand paper thin, layered with Armenian cheeses, butter and parsley, baked until the top is crispy brown and the cheese is melted	AMD 3500
ՄԱՆԹԻ MANTI Homemade Armenian pasta shells, stuffed with a mixture of ground beef and spices, baked until crisp and topped with matsun-garlic sauce	AMD 3300
ԹԱԹԱՐ ԲՈՐԱԿԻ TATAR BORAKI Homemade dough stripes, boiled and served with fried onions, matsun and garlic	AMD 2000
ԺԵՆԳՅԱԼՈՎ ՀԱՑ BREAD WITH JENGYAL Traditional Artsakh flat bread, stuffed with a mixture of fried greens	AMD 1600

Ձկնային ուտեստներ Fish Dishes

ԻՇԽԱՆ ԸՍՏ ՁԵՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ TROUT BY YOUR CHOICE	AMD 4400
- Իշխանի ֆիլե լավաշով/Trout Fillet in Lavash <i>Trout fillet baked in a lavash shell together with seasonal vegetables and mild, stringy cheese</i>	
- Իշխանի ֆիլե թթվասերով/Trout in Sour Cream <i>Pan fried trout served with mushroom and sour cream sauce. Garnished with dill and paprika</i>	
- Խաշած/Boiled <i>A clean and simple preparation of whole trout lightly boiled with herbs</i>	
- Խորոված/Barbecued <i>Whole trout seasoned with red pepper and barbecued</i>	

Գները չեն ներառում 10% սպասարկման վճարը
The menu prices do not include 10% service charge

ՍԻԳ ԸՍՏ ՁԵՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ
SIG BY YOUR CHOICE AMD 3500

- Ջեռոցում/Oven Fried
*Fresh white fish from Lake Sevan marinated
in a tomato and paprika sauce barbecued
in the traditional Armenian style*
- Տապակած/Pan Fried
*Fresh white fish from Lake Sevan,
served with your choice of side dish*
- Խաշած/Boiled
*Fresh white fish from Lake Sevan
boiled and served with potatoes*
- Խորոված/Barbecued
*Fresh white fish from Lake Sevan marinated
in tomato and paprika*

ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻ ԻՇԽԱՆ
ԸՍՏ ՁԵՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ
LAKE SEVAN TROUT BY YOUR CHOICE AMD 9000

- Ջեռոցում/Oven Fried
*Fresh trout from Lake Sevan marinated
in a tomato and paprika sauce barbecued
in the traditional Armenian style*
- Խաշած/Boiled
*Fresh trout from Lake Sevan
boiled and served with potatoes*
- Խորոված/Barbecued
*Whole trout seasoned with red pepper
and barbecued*

Հավի մսով ուտեստներ
Chicken Dishes

ՀԱԿԸ ԿԾՈՒ ՆԱՐՆՋԻ ՍՈՌԻՍՈՎ
CHICKEN IN SPICY ORANGE SAUCE AMD 3300
Chicken marinated in orange and sweet
spices then baked and served in a reduction
of its own juices, with mint-flavored matsun
on the side

ՀԱՎԻ ՄԻՍԸ ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆՈՎ
CHICKEN WITH VEGETABLES AMD 3200
Fried chicken topped with steamed
vegetables and shredded cheese.
Baked in the oven till crisp

ՏԱՊԱԿԱԾ ՃՈՒՏ
FRIED CHICKEN AMD 3500
Whole chicken served with
your choice of side dish

ՀԱՐԻՍԱ
HARISA AMD 2200
Chicken meat cooked slowly with
whole grains to form a thick stew;
topped with melted butter and
citric tang of ground red sumac

Տավարի եւ գառան մսով ուտեստներ
Beef and Lamb Dishes

ԽԱՐԲԵՐԴ ՔՅՈՒՖԹԱ KHARPERT KUFTA A delicate shell of ground beef and bulgur, stuffed with a mixture of parsley, nuts, onion and spices	AMD 3600
ՍՍԻՐՆԱ ՔՅՈՒՖԹԱ SMYRNA KUFTA Lightly spiced ground beef balls, pan fried and served with your choice of side dish	AMD 4200
ԹՓՈՎ ՏՈԼՄԱ TOLMA ROLLED IN GRAPE LEAVES Fresh grape leaves stuffed with ground meat mix	AMD 3300
ՏԱՎԱՐԻ ՖԻԼԵ ՏԱՊԱԿԱԾ PAN-FRIED BEEF FILLET Cooked in brandy and served with your choice of side dish	AMD 6200
ԳԱՌՆԻ ՅԱՐԱԽ KARNEE YARIK Fried eggplants stuffed with ground meat (beef grinded with bell peppers, spices and onions) cooked in a tomato sauce	AMD 2700
ՄՈՒՍԱԿԱ MOUSAKA Sliced eggplants baked in the oven with lightly spiced ground meat and topped with Bechamel sauce	AMD 3500
ԳԱՌԱՆ ԽԱՇԼԱՄԱ LAMB KHASHLAMA - In pomegranate juice/Նռան հյութով - Traditional with potato/Կարտոֆիլով	AMD 4500
ՍԻՆԻ ՔՅՈՒՖԹԱ SINI KUFTA Two sheets of ground beef and bulgur mixture, stuffed with ground beef, onion, nuts, and spices. Served with matsun, mint and garlic sauce	AMD 3000

Խորոված
Khorovats—Barbecued Skewered Meats

ՀԱՎ CHICKEN Chicken cubes marinated in a blend of lemon and spices, barbecued with pepper and onion	AMD 3200
ՏԱՎԱՐԻ ՓԱՓԿԱՄՍԻ ԽՈՐՈՎԱԾ BEEF FILET BARBECUE Beef seasoned simply with fresh herbs, onion and barbecued	AMD 5000
ԽՈՋԻ ԽՈՐՈՎԱԾ PORK BARBECUE Pork seasoned simply with fresh herbs, onion and barbecued	AMD 4500

ԱՂԱՆԴԵՐ DESSERTS

ՏԱՔ ԳԱԹԱ WARM GATA Rich Armenian butter pastry with filling of nuts and spices served warm with rich strained matsun	AMD 2000
ԽՆՁՈՐՈՎ ԿԱՐԿԱՆԴԱԿ APPLE PIE Cinnamon-spiced apples, nuts and raisins rolled in delicate butter pastry	AMD 2000
ՂԱԴԱՅԵՖ ԾԻՐԱՆԱԶՐՈՎ APRICOT KHADAYEF Shredded pastry filled with nuts, honey and sweet spices, baked until golden brown	AMD 2200
ՄՐԳԻ ՏԵՍԱԿԱՆԻ FRUIT PLATTER	AMD 2500
ՋՄԵՐՈՒԿ/ՍԵԽ WATERMELON/MELON	AMD 1500
ՊԱՂՊԱՂԱԿ ՄՈՒՐԱԲԱՅՈՎ ԵՎ /ԿԱՄ ՄՐԳԵՐՈՎ ICE CREAM WITH JAM AND/OR FRUITS	AMD 1300
ՊԱՂՊԱՂԱԿ ԲԼԻԹՈՎ CREPE-ROLLED ICE CREAM	AMD 2000

ԶՈՎԱՑՈՒՑԻՉ ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐ SOFT DRINKS

ՀԱՆՔԱՅԻՆ ԶՈՒՐ STILL AND SPARKLING WATER 0.5L	AMD	600
ԿՈԼԱ/ՖԱՆՏԱ/ՍՓՐԱՅԹ (0.25L) COCA-COLA/FANTA/SPRITE	AMD	600
ԲՆԱԿԱՆ ՀՅՈՒԹ (1L) Նարինջ, Դեղձ, Մասուր, Ծիրան, Արքայախնձոր, Բալ, Խնձոր NATURAL JUICE (1L) Orange, Peach, Rose-Hip, Apricot, Pineapple, Cherry, Apple	AMD	700/2000
ԹԱՆ (1L) TAN (YOGURT DRINK, 1L) Refreshing Armenian drink made with matsun (yogurt) and water, served with ice	AMD	1200
ՏՆԱԿԱՆ ՀՅՈՒԹ (ԿՈՄՊՈՏ 1L) NATURAL HOMEMADE JUICE (KOMPOT 1L) Homemade fruit juice	AMD	2300

ԹԵՅ/ՍՈՒՐՃ TEA/COFFEE

ՍՈՒՐՃ ՆԵՍԿԱՖԵ NESCAFE	AMD	1000
ՍՈՒՐՃ ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ EASTERN COFFEE	AMD	600
ՍՈՒՐՃ ՓԱՐԻԶՅԱՆ PARISIAN COFFEE	AMD	800
ԷՍՊՐԵՍՍՈ / ԱՄԵՐԻԿԱՆՈ ESPRESSO / AMERICANO	AMD	1400
ԿԱՊՊԻՉԻՆՈ CAPPUCCINO	AMD	1800
ԽՈՏԱԲՈՒՅՍԵՐՈՎ ԹԵՅ ARMENIAN HERBAL TEA Your choice of rose-hip, mint, thyme	AMD	1000
ՍԵՎ ԿԱՄ ԿԱՆԱԶ ԹԵՅ LOOSE LEAF TEA (ALTHAUS) English Breakfast, Blue Earl Grey, Red Fruit flash, Sencha Senpai, Royal Jasmine	AMD	1000

Գները չեն ներառում 10% սպասարկման վճարը
The menu prices do not include 10% service charge

ԳԱՐԵՋՈՒՐ BEER

Domestic Beer (0.33L)

KILIKIA	AMD 1200
GYUMRI	AMD 1200
ALEKSANDRAPOL	AMD 1200

ԿՈՆՅԱԿ COGNAC AND BRANDY

0.05 cl

NAIRI 20 YEARS OLD	AMD 7500
VASPURAKAN 15 YEARS OLD	AMD 5300
AKHTAMAR 10 YEARS OLD	AMD 3500
ANI 7 YEARS OLD	AMD 2500
ARARAT 5 YEARS OLD	AMD 2000

ՕՂԻ VODKA

Eau de Vie	bottle / glass
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՕՂԻՆԵՐ (Սալոր, Ծիրան, Թուփ, Դեղձ, Հոն) ARMENIAN FLAVORED VODKA (Plum, Apricot, Mulberry, Peach, Cornelian Cherry)	AMD 12000/1500
FINLANDIA	AMD 11000/1300
ABSOLUT	AMD 11000/1300
OHANYAN	AMD 11000/1300
OHANYAN ICE	AMD 12000/1600

Գները չեն ներառում 10% սպասարկման վճարը
The menu prices do not include 10% service charge